

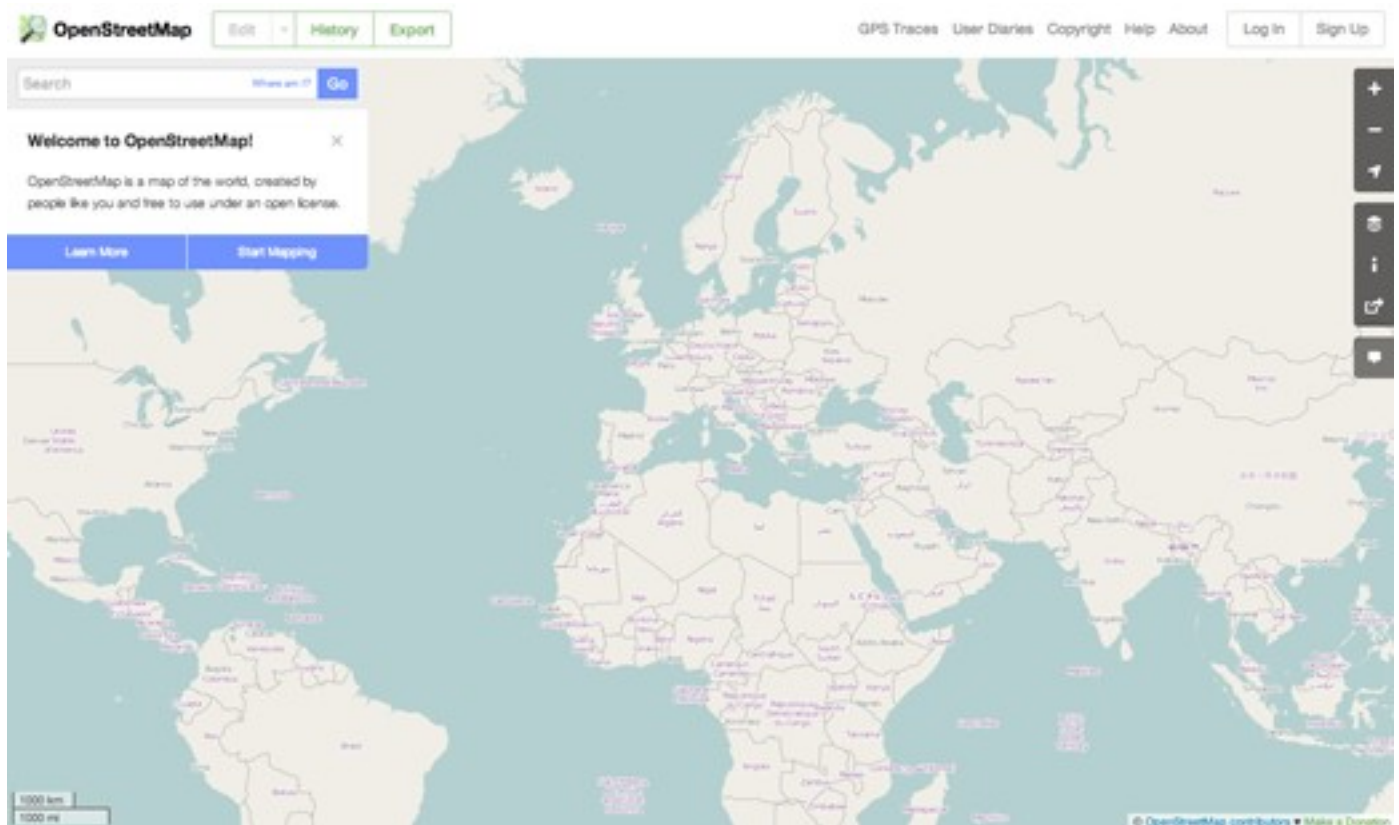
# LearnOSM

## Primeros pasos en OpenStreetMap.org

Esta guía puede ser descargada como [beginner\\_start-osm\\_es.odt](#) o [beginner\\_start-osm\\_es.pdf](#)

Revisado 2015-07-12

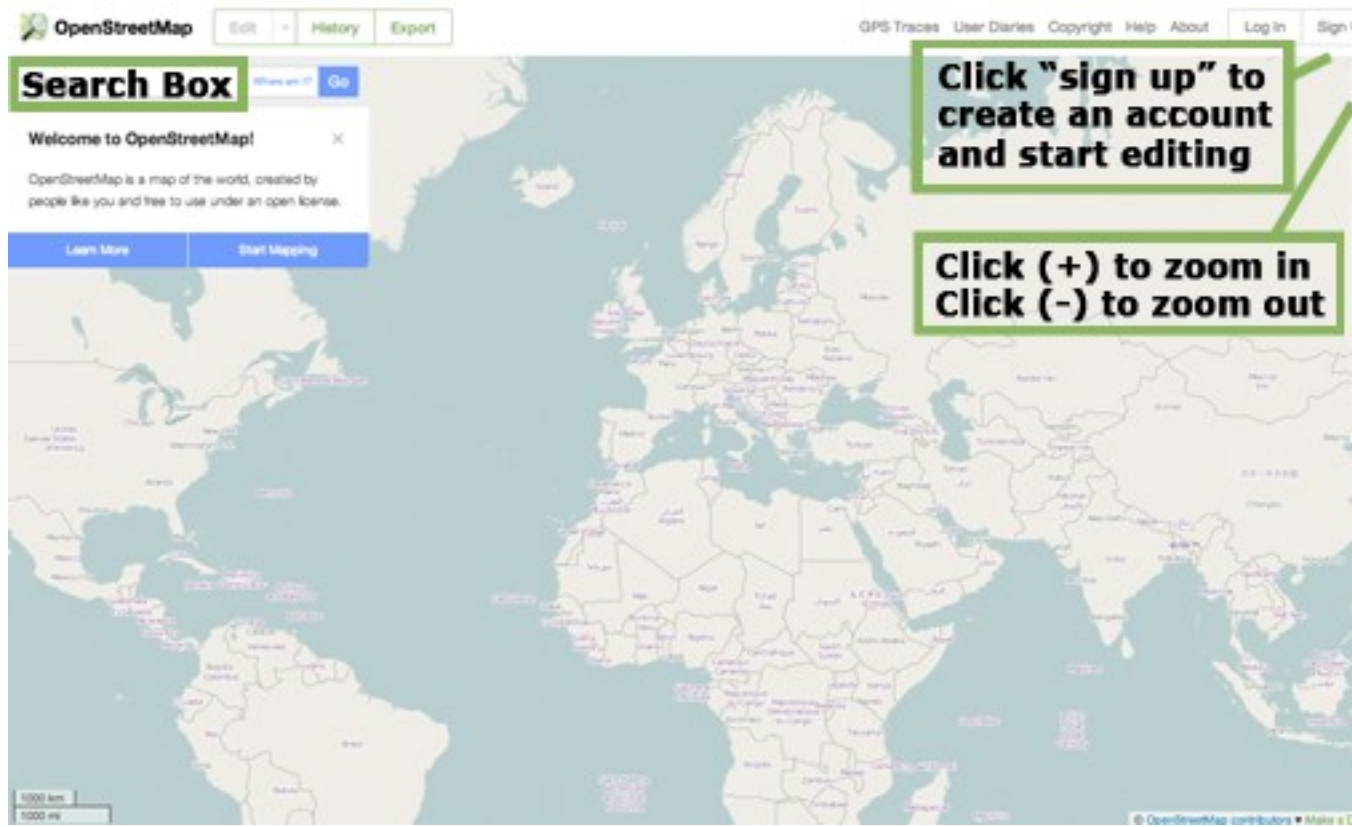
En esta sección vamos a aprender paso a paso cómo navegar por el sitio web de OpenStreetMap, ver mapas, y registrar su cuenta de usuario. Luego de que tenga su propio nombre de usuario y contraseña, será capaz de contribuir sus primeros puntos en el mapa.



### Visite el sitio web de OpenStreetMap

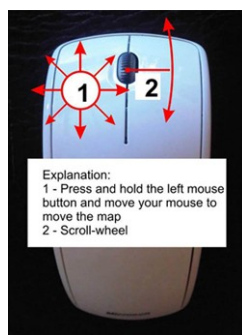
- Antes de empezar, asegúrese que su equipo está conectado a Internet. (Si está leyendo esto en línea, entonces debe estar conectado!)
- Abra su navegador web. Los navegadores más comunes son Firefox, Chrome, Opera o Internet Explorer. Si ya está abierto entonces puede crear una nueva pestaña.
- En la barra de direcciones en la parte superior de la ventana, escribe lo siguiente y presione Intro: [www.openstreetmap.org](http://www.openstreetmap.org)

- Cuando la página terminó de cargar, debería ver algo como esto:



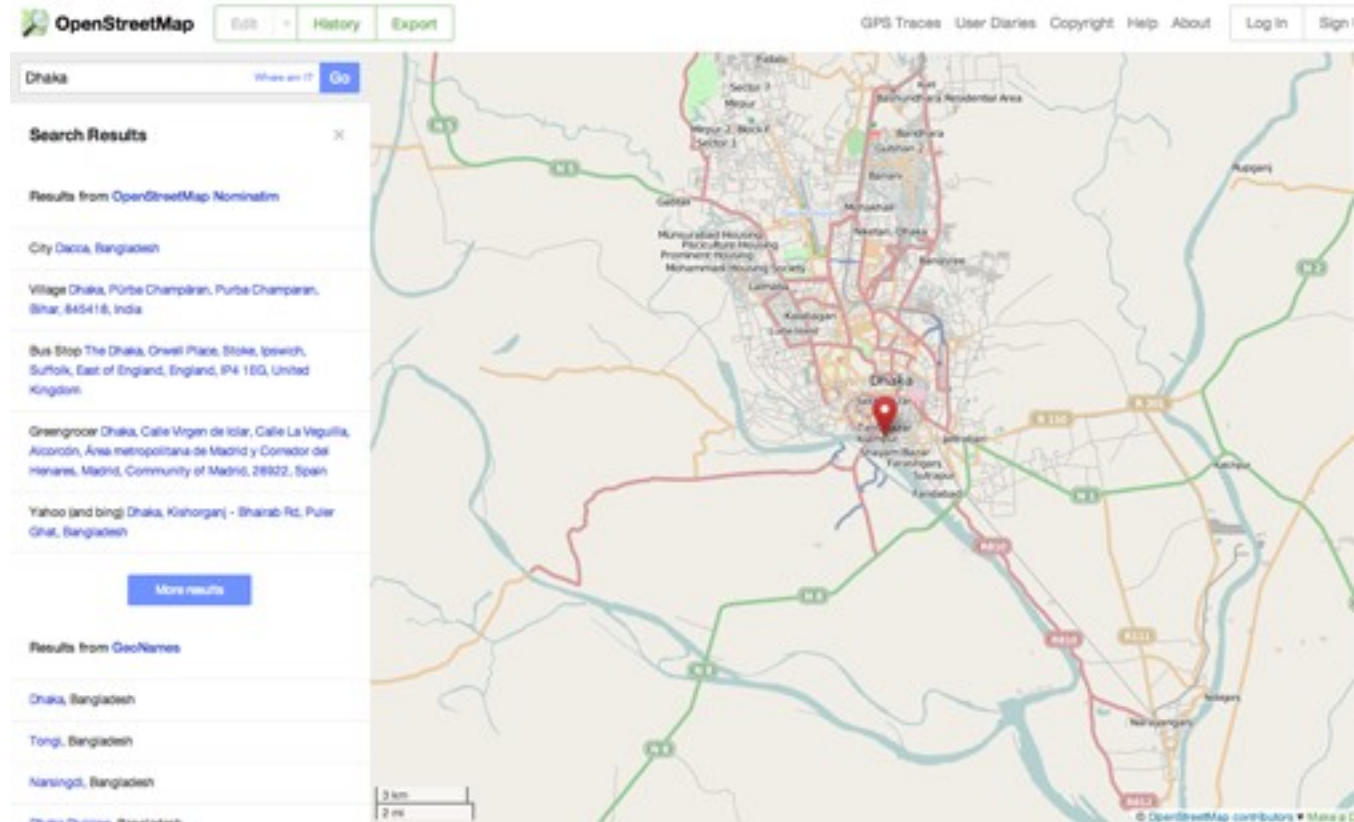
## *Navegar por el mapa*

- Lo principal que debe ver es el mapa. Mueva el mapa haciendo clic con el botón izquierdo del ratón, manteniendo pulsado el botón, y arrastrando el ratón alrededor (ver figura debajo).



- Si tiene un ratón con rueda de desplazamiento, acerque y aleje el mapa girando la rueda. Si no tiene una rueda de desplazamiento, utiliza los botones + y - en la esquina superior derecha del mapa. (ver la figura debajo)
- Para buscar un lugar, haga clic en la caja nombrada como “Buscar” en el lado izquierdo

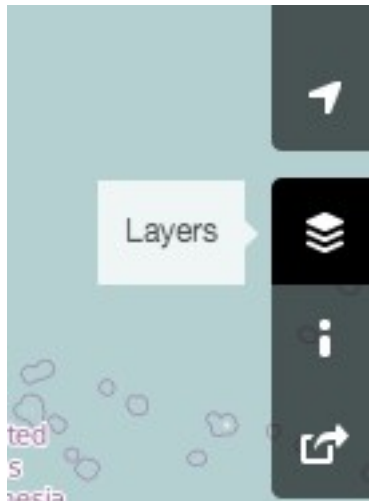
de la página (ver figura anterior). Escriba el nombre de su ciudad o pueblo y presione Intro. Una ventana debería aparecer a la izquierda del mapa con los resultados de su búsqueda. Haga clic en la ubicación que se parece a la que quiera. El mapa será movido automáticamente a la ubicación elegida.



## ***Ver diferentes estilos de mapa***

OpenStreetMap contiene datos geográficos de todo el mundo. Aunque se trata de una sola base de datos, los datos pueden ser interpretados y decorados de diferentes maneras. Para ver esto en acción, vamos a ver diversos "estilos" de mapa disponibles en el sitio web de OSM.

- Haga clic en el botón Capas en la parte derecha de la ventana del mapa.



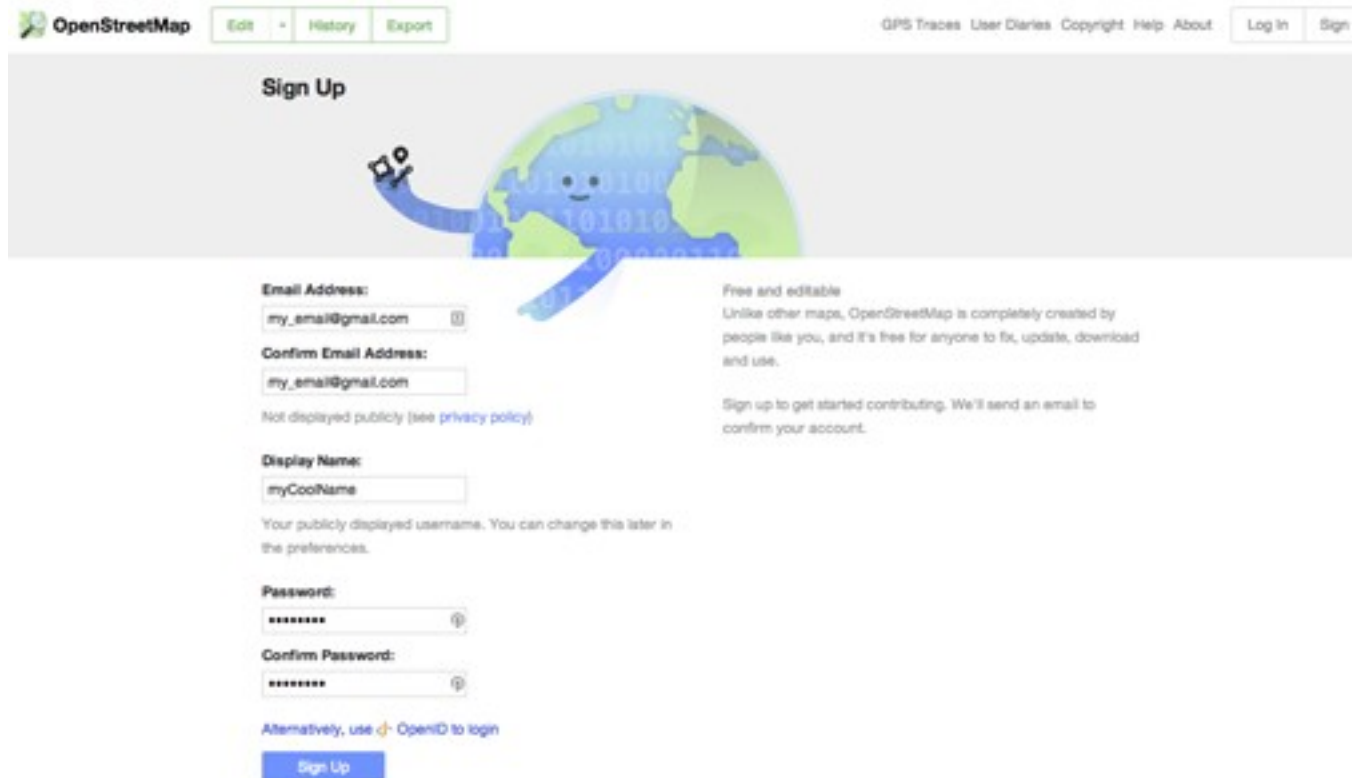
- Haga clic en las diferentes opciones de estilo para el mapa. Observe cómo el mapa cambia con cada uno de ellos. El mapa de transporte, por ejemplo, destaca las rutas de transporte en el mapa mientras que el mapa de bicicleta destaca las rutas de ciclismo. Todos los datos que hacen posible esto están contenidos en la base de datos de OSM.





## Crear una cuenta OpenStreetMap

- Ahora que ha visto como es el sitio web principal, puede registrarse para obtener un nombre de usuario y contraseña y hacer sus primeros añadidos al mapa.
- En la página web de OpenStreetMap, haga clic en "registrarse" en la esquina superior derecha de la página.
- Debería ver una nueva página que tiene este aspecto:



The screenshot shows the OpenStreetMap 'Sign Up' page. At the top, there's a navigation bar with 'OpenStreetMap' logo, 'Edit', 'History', 'Export', 'GPS Traces', 'User Diaries', 'Copyright', 'Help', 'About', 'Log In', and 'Sign Up'. The main heading is 'Sign Up'. Below it is a cartoon character of a globe with arms and legs, holding a magnifying glass. The form consists of five input fields: 'Email Address' (with 'my\_email@gmail.com'), 'Confirm Email Address' (with 'my\_email@gmail.com'), 'Display Name' (with 'myCoolName'), 'Password' (with '\*\*\*\*\*'), and 'Confirm Password' (with '\*\*\*\*\*'). There are small icons for password strength and a link to the privacy policy. To the right of the form, there's text explaining that OpenStreetMap is free and editable, and that users will receive a confirmation email. At the bottom, there's a link to 'Alternatively, use OpenID to login' and a blue 'Sign Up' button.

- Hay cinco cajas en esta página que necesita llenar para registrar una cuenta de OSM.
- Introduzca su dirección de correo electrónico en las dos primeras cajas. Debe introducir la misma dirección de correo electrónico en ambas cajas. Más adelante, tendrá que abrir su correo electrónico para confirmar su cuenta con OpenStreetMap.
- En la tercera caja, introduzca el nombre de usuario que le gustaría tener. No podrá elegir un nombre de usuario que alguien más ha elegido antes, por lo que debe ser creativo. Si intenta introducir algo simple, como su nombre, es probable que alguien ya haya tomado ese nombre.
- Introduzca una nueva contraseña en las cajas cuarta y quinta. Debe introducir la misma contraseña en ambas cajas. No tiene por qué ser la misma que la contraseña de su correo electrónico.
- Es posible que desee anotar su nombre de usuario y contraseña de OSM. Va a necesitarlo para ingresar más tarde.
- Después de haber completado todas las cajas, haga clic en "Registrarse" en la parte inferior de la página.

- Si hay algún problema, un mensaje de error puede aparecer. Compruebe para asegurarse de que su correo electrónico es el mismo en las dos primeras cajas, y la contraseña es la misma en las dos cajas inferiores. Si la tercera caja es resaltada en rojo, significa que alguien ya eligió su nombre de usuario, y deberá intentar un nombre diferente.
- Abra una ventana o pestaña separada en su navegador de Internet y vaya a su correo electrónico. Los sitios de correo electrónico más comunes son [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com) y [www.gmail.com](mailto:www.gmail.com).
- Introduzca su dirección de correo electrónico y su contraseña de correo electrónico para abrir su correo electrónico. Tenga en cuenta que estas **no** son la misma que su nombre de usuario y contraseña de OpenStreetMap.
- Si todo fue un éxito con su registro, debería ver un correo electrónico de OpenStreetMap en su bandeja de entrada. Abra el correo electrónico. Este debería parecerse a la imagen de abajo. Haga clic en el enlace que se identifica a continuación:

Hi there!

Someone (hopefully you) would like to create an account over at [www.openstreetmap.org](http://www.openstreetmap.org).

If this is you, welcome! Please click the link below to confirm that account and read on to

[http://www.openstreetmap.org/user/trainingdemo/confirm?confirm\\_string=IJW2TFpkJab](http://www.openstreetmap.org/user/trainingdemo/confirm?confirm_string=IJW2TFpkJab)

You can watch an [introductory video to OpenStreetMap](#). There are [more videos here](#).

Get reading about OpenStreetMap [on the wiki](#), catch up with the latest news via the [OpenStreetMap](#) founder Steve Coast's [OpenGeoData blog](#) for the potted history of the project, which has

You can ask any questions you may have about OpenStreetMap at our [question and answer](#)

You may also want to [sign up to the OpenStreetMap wiki](#).

It is recommended that you create a user wiki page, which includes category tags noting

A list of current users in categories, based on where in the world they are, is available fr

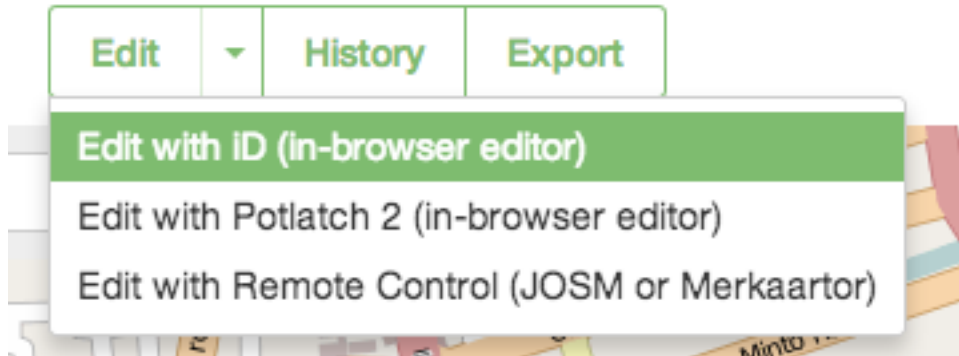
- Una nueva pestaña o ventana se abrirá. ¡Si todo ha ido bien, debería tener una cuenta OSM!
- En la página de OpenStreetMap, haga clic en "iniciar sesión" en la esquina superior derecha. Introduzca su nombre de usuario y contraseña de OpenStreetMap y presione Intro. Debería ahora estar conectado. Debería ver su nombre de usuario en la parte superior derecha de la página.

## ***Añadiendo sus primeros puntos***

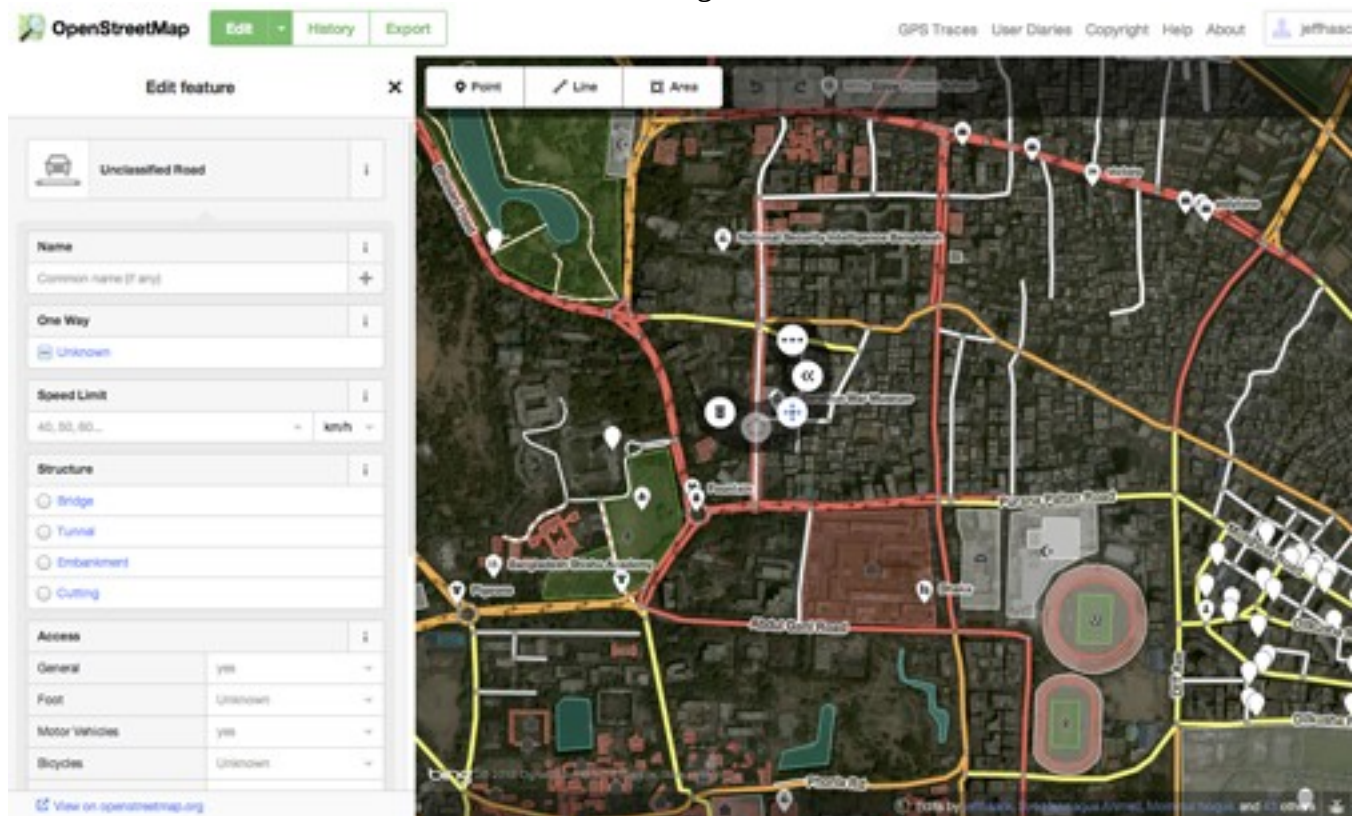
- Ahora que ya está conectado con su nombre de usuario en el sitio web de

OpenStreetMap, puede utilizar el editor iD para añadir su primer punto al mapa.

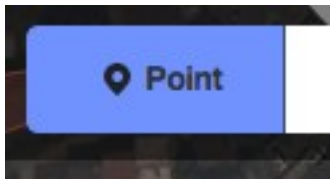
- Mueva el mapa a un lugar que conozca muy bien, como su ciudad o barrio. Una buena idea es asegurarse que su casa (o la casa de su vecino) y el lugar de trabajo están dibujados y tienen la dirección correcta.
- Acercarse a un lugar donde le gustaría añadir un punto al mapa (tal vez un restaurante o la tienda de comestibles cercana que aún no están mapeadas).
- Justo por encima del mapa de la izquierda, hay una pestaña llamada "Editar" con un pequeño triángulo. Haga clic en el pequeño triángulo. Debería ver un menú desplegable.
- Haga clic en "Editar con iD (editor en el navegador)".



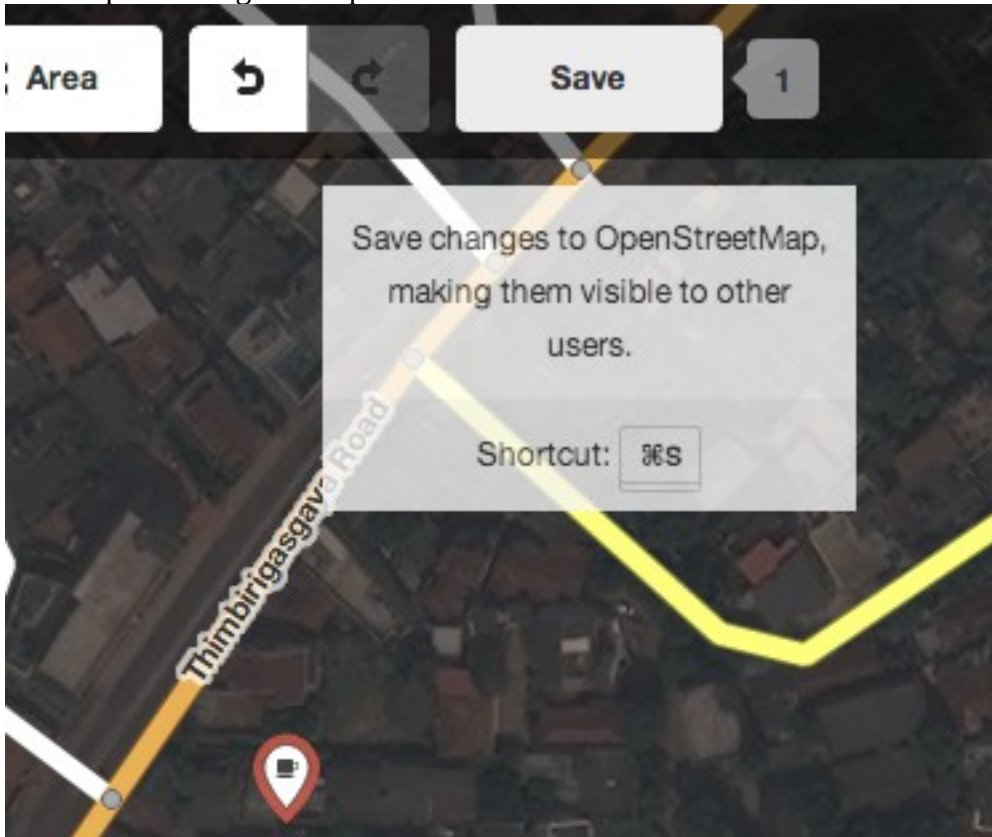
- El editor en línea, llamado iD, debería abrirse. Verá algo como esto.



- Puede agregar un punto al mapa haciendo clic en el botón llamado "Punto" en la parte superior de la ventana. Luego, haga clic en el mapa donde desea añadir un nuevo punto.



- Seleccione en el menú de la izquierda qué tipo de lugar es el que está añadiendo al mapa. Puede rellenar el formulario correspondiente con el nombre del lugar y otra información.
- Para guardar los cambios, haga clic en el botón "Guardar" en la parte superior. Dado que es su primera edición, es posible que prefiera jugar con el editor. No guarde los cambios a menos que esté seguro de que son correctos.



- Si hace clic en Guardar, se le pedirá que proporcione una descripción de los cambios. Luego puede hacer clic en "Guardar" una vez más, y sus adiciones se guardarán en la base de datos de OSM!

El editor iD es una herramienta fantástica para editar fácilmente OSM, y podrá encontrar más sobre como usarlo en [iD editor guide](#) También puede usar el [tutorial] (<http://www.openstreetmap.org/edit?editor=id#walkthrough=true>) que es una buena forma interactiva de descubrir el editor.

No obstante, en [JOSM section](#) encontramos la aplicación tutorial que ofrece muchas más características. Siéntase libre de continuar jugando con iD. Una vez que obtenga más experiencia contribuya con OSM, puede elegir que editor - iD o JOSM- prefiere utilizar.



## ***Resumen***

¡Felicitaciones! Si todo ha ido bien ahora tiene un nombre de usuario OpenStreetMap y contraseña, sabe cómo navegar en el sitio web de OSM, y tiene una primer idea de cómo agregar puntos al mapa.